

ANR- Chorus
Publication en Japonais

Repenser la xénophobie
Exclusion, discrimination et participation en France

『排外主義を問いなおす：フランスにおける排除・差別・参加』

Coordination de l'ouvrage : Yûji Nakano, Chikako Mori, Hélène Le Bail, Shintarô Namioka, Daisuke Sonoyama.

Les initiatives locales visant à lutter contre l'exclusion des étrangers, des immigrés et de leurs descendants tendent de façons diverses à recréer du lien dans un contexte de dé-cohésion sociale. Nous prenons comme idée directrice pour cet ouvrage que toute pratique ayant pour but d'assurer des bénéfices politiques, sociaux ou économiques qui tendent à promouvoir de la dé-cohésion sociale produisent de l'exclusion. La lutte contre l'exclusion est une réflexion en faveur de la cohésion sociale. Au-delà de l'exclusion concrète d'une catégorie particulière de la population, il s'agit souvent, *via* ces initiatives, de repenser le "commun", repenser la façon de "faire société" au travers de mobilisations sociales qui proposent une résistance ou des alternatives à des politiques (ou des non-politiques) qui excluent.

Dans cet ouvrage nous appliquons cette réflexion au cas particulier de l'exclusion des personnes étrangères ou issues de l'immigration.

Les initiatives locales que nous présentons soulignent la volonté de recréer des liens entre des personnes différentes et pour cela de travailler, de parler, de se mobiliser ensemble. Que ces initiatives aient un effet productif de liens ou contre-productif, toutes partagent l'utilisation de termes avec le préfixe "co" (avec, ensemble) : convivialisme, cohésion, cohabitation, comité, conseil, collectifs, causes communes, compromis, consultation, santé communautaire.

D'une part, les autorités locales mettent en place des conseils et des comités consultatifs afin de créer des espaces de parole pour les personnes les plus exclues des débats publics. D'autre part, des associations, telle RESF, forment des collectifs très peu institutionnalisés, ou promeuvent au sein de l'organisation le compromis et la délibération, tandis que d'autres, telle Médecin du monde oeuvrent pour la co-construction de la santé. Il ne s'agit donc pas seulement de lutter contre des formes d'exclusion précises, mais de recréer de la vie sociale, de la cohésion. D'ailleurs, ces initiatives prises en faveur des résidents étrangers ou issus de l'immigration s'intègrent dans une mobilisation multiforme de lutte contre des processus d'exclusion qui concernent rarement seulement les étrangers et immigrés. Toutefois, les initiatives prises localement pour résister aux formes d'exclusion et promouvoir la cohabitation se heurtent souvent aux difficultés de la mixité sociale, voire peuvent renforcer l'exclusion.

Table des matières

Partie 1 Les sources de l'exclusion et ses manifestations

第I部 排外主義の根源とその表出

1. La « performance totale », source de décohésion sociale

「業績至上主義」が社会をバラバラにする

Florence JANY-CATRICE (université de Lille 1)

2. Quand l'idéologie du vivre ensemble devient un outil d'exclusion. De la transformation du principe d' « intégration à la française » 共生の理念から排除の道具へー「フランス的統合」の変化の意味するものー

Nakano Yuji (université Komazawa, Tokyo)

3. Etat providence et immigration en France

フランスの福祉レジームと移民レジーム

Tanaka Takuji (université Hitotsubashi, Tokyo)

Encadré 1: Evolution des débats sur la définition de la nation

Ojima Eriko

4. Conséquences de politiques de mixité sociale dans des « espaces d'exclusion ». Exemple de politiques de réhabilitation dans la banlieue parisienne.

「排除の空間」におけるソーシャル・ミックス政策の帰結 □□ 63
ーパリ郊外都市再生事業の事例からー

MORI Chikako (université Hitotsubashi)

5. Education sociale et participation citoyenne des Mulsumans dans la République française. Le cas de l'Union des Jeunes Musulmans à Lyon.

「フランス共和国」におけるムスリムの社会教育と市民参加 □ 91
ーリヨン大都市圏における「ムスリム青年連合」のネットワークー

NAMIOKA Shintarô (université Meijigakuin)

Encadré 2 : Des migrants exclus de l'Histoire

Tanabe Yoshimi

6. Mécanisme de marginalisation dans le système d'éducation français.

フランス教育制度における周縁化の構造 □□□□□□□□□□□□□□ 127
ー早期離学者にみるエリート主義の伝統からの離脱・抵抗ー

Sonoyama Daisuke (Université d'Osaka)

Encadré 3 Familles immigrées musulmanes, deuxième génération

Murakami Kazuki

Perpective:

Le Convivialisme pour dépasser la montée des xénophobies

コンヴィヴィアリズム ー高まる排外主義を乗り越えるためにー

Marc HUMBERT (université de Rennes 1)

Partie 2 Des initiatives locales en faveur de la démocratie locale : études de cas

第II部 排外主義との闘いー地域レベルで民主主義を取りもどすー

7. Participation politique et lutte contre l'exclusion: analyse des initiatives en région Bretagne

参加と反排除ーブルターニュにおける取り組みー

Michel RENAULT (université de Rennes 1)

8. Le conseil roubaisien de l'interculturalité et de la citoyenneté : une instance de démocratie participative en évolution

異文化間共生および市民権に関するルーベ市委員会 □□□□□□/85

ー進化を続ける参加型民主主義機関ー

Florence JANY-CATRICE et Mathilde DE LISLE (université de Lille 1)

9. Association de soutien aux étrangers et citoyenneté locale : étude du Réseau éducation sans frontières à Rouen.

サン・パピエ支援とローカルな市民権

ーフランスのあるローカルネットワーク組織にみる実践の研究ー

Antoine QUERREC (université de Rouen)

10. De la lutte contre l'exclusion sanitaire et à la lutte contre la marginalité politique : une mission de Médecins du Monde auprès de travailleuses du sexe chinoises à Paris.

「公衆衛生へのアクセス」から「政治参加」へ

ーパリにおける中国人セックスワーカー支援の変容ー

Hélène LE BAIL (bureau français de la MFJ)